



LA LUCE

SCALA INCONTRA
NEW YORK

11 AGOSTO – 11 SETTEMBRE
2010

SOMMARIO

- 2 Messaggeri di fiducia e di ottimismo
Stefano Caldoro
- 3 Un'occasione culturale importante
Edmondo Cirielli
- 4 Un lavoro quotidiano
Luigi Mansi
- 5 Otto edizioni che guardano lontano
Ivana Bottone
- 6 Una cultura di libertà
On. Rocco Girlanda
- 8 Il Comune di Scala
- 18 Scala incontra New York
- 20 Un incontro fonte di luce
Orazio Soricelli
- 21 Scala, quattro date indimenticabili
- 22 Memorial alle Torri Gemelle
"Resurrection day"
Silvio Amelio
- 27 Programma della Manifestazione
- 45 Indirizzi utili

Realizzazione: Alessio Antonielli e Tiziana Boirivant

Fotografie: Archivio Fondazione Italia-USA, Mauro Berti, Enrico Capuano, Foto Maniglia, Gianluca Mansi, www.flickr.com, Giuseppe Pagano

Stampa: Graphic Masters, Perugia

MESSAGGERI DI FIDUCIA E DI OTTIMISMO



“Scala incontra New York” è tra gli eventi più importanti della nostra regione, con una specificità che lo rende unico: l’incontro tra il paese più antico della Costiera Amalfitana con la metropoli più moderna.

Lo sosteniamo decisamente perché si inserisce nel solco della promozione dei valori di fratellanza e di solidarietà sui quali siamo impegnati nella nostra quotidiana attività istituzionale.

Vogliamo coniugare la consapevolezza della memoria con la speranza nell’avvenire. Il ricordo sempre vivo dell’11 settembre 2001 e l’impegno di tutti i Paesi per un mondo di pace rappresentano, e devono continuare ad essere, il riferimento per i rappresentanti delle istituzioni a tutti i livelli. Vogliamo che le generazioni future vivano in una società globale dove ci si incontra, si fraternizza, dove si alimenta il rispetto verso l’altro. Vogliamo essere portatori di un messaggio di fiducia e di ottimismo nel domani.

L’appuntamento annuale con “Scala incontra New York” ci aiuta su questa strada. Lo fa valorizzando allo stesso tempo le bellezze naturali, ambientali e culturali della Costiera Amalfitana e di tutta la Campania e rinnovando il fortissimo legame con i tanti nostri concittadini che nel secolo scorso hanno scelto di vivere in America.

Sono gli obiettivi veri i quali continueremo ad investire il nostro impegno e la nostra passione nei prossimi mesi e nei prossimi anni.

Stefano Caldoro

Presidente Regione Campania

UN'OCCASIONE CULTURALE IMPORTANTE



La Provincia di Salerno è orgogliosa di poter contribuire alla realizzazione di "Scala incontra New York", la *kermesse* di arte, cultura e musica che, ogni anno, vede il paese più antico della Costiera Amalfitana ricordare le vittime del luttuoso evento dell'11 settembre 2001.

Un ponte ideale, lastricato di valori morali e di tradizioni condivise che unisce, spiritualmente, Scala alla metropoli più moderna del mondo.

Un'occasione culturale importante per chi vive la Costiera Amalfitana nel periodo estivo.

Valorizzare la conoscenza, promuovere il bello artistico che l'antica Città di Scala, culla del fondatore dell'Ordine dei Cavalieri di Malta, conserva con fierezza, sono tra gli obiettivi della manifestazione che l'Amministrazione provinciale intende mantenere vivi nel tempo.

Edmondo Cirielli
Presidente Provincia Salerno

UN LAVORO QUOTIDIANO



Il tema scelto per l'VIII edizione di Scala incontra New York è la *Luce*. Ci accorgiamo come oggi questa sia offuscata da uomini e donne che non amano la rettitudine, persone non solo presenti nella società civile, ma ahimé anche nelle istituzioni. La cronaca di questi periodi ne è drammaticamente foriera.

Oggi più che mai abbiamo bisogno di uomini che sappiano donare luce con i loro gesti, con la loro compostezza, con il loro stile, prima che civico, etico. Ecco perché la nostra Città e gli uomini e le donne che mi onoro di

rappresentare accolgono con gioia l'invito a riflettere sul tema che la kermesse ci propone, certi che come gli altri anni tale tematizzazione non sarà dispersa ma orienterà il nostro cammino.

“**Scala incontra New York**” rientra all'interno di un ampio e articolato progetto di promozione del nostro territorio ed intende valorizzarne tutte le potenzialità. Proprio questo è uno degli obiettivi che la mia amministrazione giovane e dinamica si è posta, nella consapevolezza di un lavoro quotidiano e lungimirante.

Quest'anno poi mi preme sottolineare che la manifestazione ha raggiunto livelli altissimi con la presenza di uno degli artisti più importanti del panorama nazionale e mondiale come il Maestro Andrea Bocelli, nonché le dirette televisive che pongono il più antico comune della costa di Amalfi al centro dell'attenzione nazionale, con la sinergica partnership di RaiUno.

Pongo a tutti coloro che raggiungeranno Scala il più sincero benvenuto e termino facendo mie le parole che il Presidente della Repubblica Italiana ci ha indirizzato: “Rafforzare nella coscienza collettiva le ragioni dell'adesione dei valori di democrazia, di libertà e di solidarietà, che costituiscono il fondamento della convivenza pacifica fra i popoli”.

Luigi Mansi

Sindaco di Scala

OTTO EDIZIONI CHE GUARDANO LONTANO



Vorrei partire dalla *Luce* che è il tema attraverso il quale l'ottava edizione di **"Scala incontra New York"** guiderà il nostro pubblico in questo virtuale viaggio di un mese di appuntamenti con la cultura, con la musica, con la politica, con la religione, con l'arte nella sue innumerevoli espressioni.

Otto edizioni che guardano lontano e che anno dopo anno si arricchiscono offrendo un calendario di eventi esclusivo, che ha come cornice suggestivi panorami e gioielli architettonici senza pari.

L'ottava edizione di **"Scala incontra New York"** ha l'impareggiabile onore di ospitare il Maestro Andrea Bocelli, che donerà al pubblico di Scala e della Costiera Amalfitana una serata della sua Divina Arte, accompagnato dalla luce del nostro cielo stellato, e due eventi televisivi in collaborazione con RaiUno che accenderà i riflettori su Scala per illuminare con un messaggio prima religioso e poi istituzionale l'uomo contemporaneo, ponendo domande su argomenti che toccano nel profondo l'animo umano.

"Scala incontra New York" è, per tutti coloro che come me ci lavorano, un sogno realizzato, una grande soddisfazione animata dalla luce di tanti piccoli sacrifici che hanno come unico e sincero scopo quello di seminare il bene.

A voi tutti il mio più sincero grazie e a quanti ci onoreranno della loro presenza il mio più caldo benvenuto a rimanere e soprattutto a ritornare. Tutto accompagnato dalla luce della sincerità e dell'amore, la luce che rivela e svela Scala, il paese più antico della Divina Costa d'Amalfi.

Ivana Bottone

Presidente dell'Associazione "Scala nel Mondo"

UNA CULTURA DI LIBERTÀ



Nove anni or sono, l'11 settembre 2001, accadeva qualcosa che avrebbe cambiato per sempre la storia della nostra civiltà. Quelle che sono state allora le emozioni e le sensazioni provate dagli italiani per gli amici americani rappresentano una pagina della nostra storia emblematica del rapporto tra l'Italia e gli Stati Uniti. Una pagina che dimostra, se ve ne fosse bisogno, il comune percorso verso una cultura di libertà.

Da tempo Italia e Stati Uniti, infatti, si scambiano cultura, beni materiali, influenze e tradizioni, sì da poter affermare che, senza l'apporto dell'uno, l'altro sarebbe diverso da come è oggi. Descrivere le relazioni tra due Paesi è affascinante ma difficile: ogni nazione muta, ogni popolo cresce ed evolve, ed i rapporti reciproci sono sempre lo specchio dello spirito del tempo.

Conoscere l'America significa apprezzarne i lati ancora poco noti alla maggioranza degli italiani, esercitando quello spirito critico che guarda alla realtà senza pregiudizi. Le pagine della storia come i tragici eventi dell'11 settembre, in questo senso, sono degli elementi essenziali per comprendere e conoscere un percorso di amicizia tra Italia e Stati Uniti che viene da lontano.

On. Rocco Girlanda
Presidente Fondazione Italia USA

La *Fondazione Italia USA* e l'associazione *Scala nel Mondo* sono insieme per rendere più forti e profonde l'amicizia e la cooperazione tra l'Italia e gli Stati Uniti d'America.

A CULTURE OF FREEDOM

Nine years ago, on September the 11th 2001, something happened, an event that changed the course of our civilisation forever. The feelings and emotions the Italians felt then for their American friends remain marking the relationship between Italy and the US. A relationship which shows – if ever there had been a need to prove it – we share a common route towards a culture of freedom.

In fact, Italy and the United States have been exchanging culture, goods, influences and traditions, and we can easily say that the one would not be the same without the other. It is difficult to describe the relations between the two countries as every nation changes, every people evolves and mutual relations mirror the spirit of their time.

For us, knowing America means appreciating facets of the country that are still relatively unknown to most Italians, exercising a critical spirit and looking at the world without prejudice. The pages of History such as that tragic September the 11th are one of the key ingredients in understanding and getting to know each other, a part of that path to friendship between Italy and the States which was started such a long time ago.

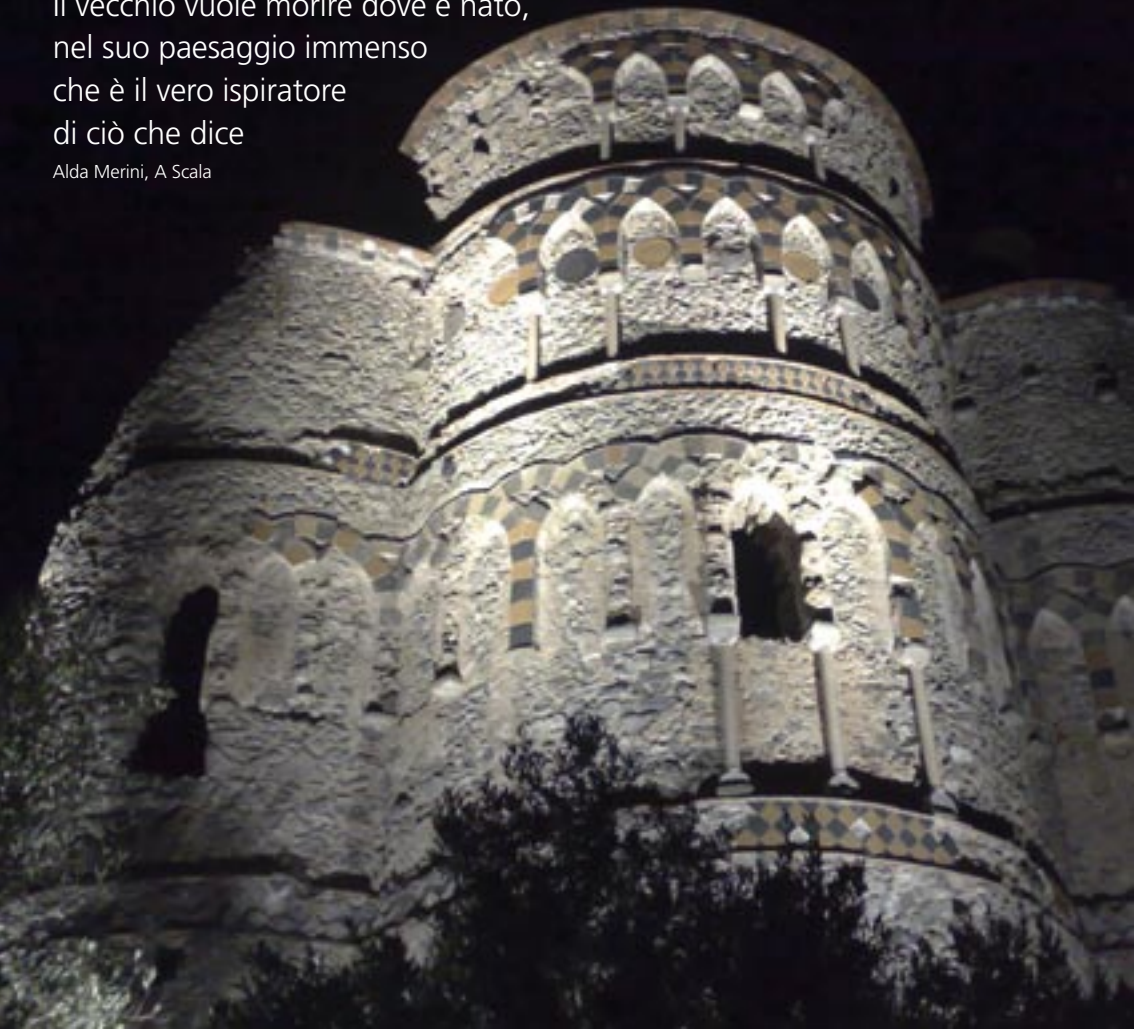
Hon. Rocco Girlanda
President Italy-USA Foundation

The Italy-USA Foundation and the association Scala nel Mondo have joined forces to strengthen and develop friendship and cooperation between Italy and the United States of America.

www.italiausa.org

Lasciare il proprio letto è come lasciare la vita.
Il vecchio vuole morire dove è nato,
nel suo paesaggio immenso
che è il vero ispiratore
di ciò che dice

Alda Merini, A Scala



IL COMUNE DI SCALA

Scala è la città più antica della Costa d'Amalfi. Come per gli altri centri, che fanno risalire la loro origine alla leggenda, anche la nascita di Scala viene attribuita ad un leggendario naufragio di nobili romani in viaggio verso Costantinopoli. Scampati ad una tempesta, si misero in salvo rifugiandosi sui monti Lattari, nel luogo ubi Scala dicitur, fondando il primo nucleo abitato. Solo dopo, si spinsero fino al mare dando origine ad Amalfi.

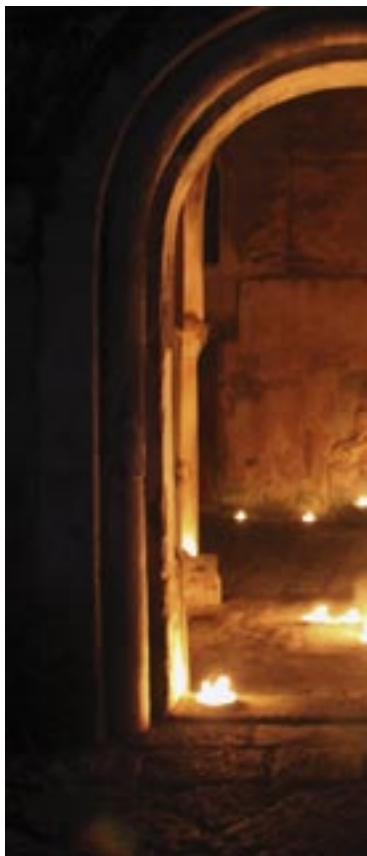
L'affermarsi del patriziato urbano portò la città ad arricchirsi di palazzi nobiliari, monumenti e numerose chiese. A Scala avevano la residenza le famiglie d'Afflitto, Coppola, Marciano, Trara, de Saxo, alla quale appartenne il nobile cavaliere fra' Gerardo fondatore dell'Ospedale di S. Giovanni a Gerusalemme e dell'Ordine degli Ospedalieri ad esso affiancato e che negli anni diventerà il Sovrano Militare Ordine di Malta.

Il monumento più importante e significativo della città di Scala, già sede vescovile, è costituito dal Duomo di S. Lorenzo, risalente al XII secolo e la cui facciata geometrica si staglia maestosa in piazza Municipio. L'edificio, di impianto romanico, a seguito dell'ultima trasformazione nel 700, ha assunto l'attuale conformazione barocca. Bellissimo il soffitto interno affrescato dal Cacciapuoti.

Nella cripta, in stile gotico, è conservato un suggestivo Cristo in legno del secolo XII, molto venerato in Costiera, mentre addossato alla parete nord si erge un monumento sepolcrale in stucco, fatto erigere dal nobile scalese Antonio Coppola in



IL COMUNE DI SCALA




onore di sua moglie Marinella Rufolo. Nel tesoro del Duomo è custodita una preziosa mitra vescovile, donata da Carlo I d'Angiò nel 1270.

La bellezza della natura, la pace e la spiritualità di Scala accesero l'ardore di Suor Maria Celeste Crostarosa, portando il suo spirito così vicino al Redentore, da riceverne le prime "illuminazioni", preludio alla fondazione di un nuovo Istituto religioso. Furono le sue visioni mistiche che incuriosirono e conquistarono S. Alfonso Maria de Liguori, che in questa città concepì e fondò, il 9 novembre 1732, l'Ordine dei Padri Redentoristi, sparsi, oggi, in tutto il mondo. Per godere della spiritualità alfonsiana è possibile seguire un percorso turistico religioso e visitare i luoghi cari al culto del Santo e il protomonastero delle Suore Redentoriste.

Per gli appassionati della storia e dell'arte, ricordiamo che si possono ammirare i resti delle mura della città, difesa a sud dal Castrum Scalellae con la Torre dello Ziro, che evoca i fatti della regina Giovanna, e a nord dal Castrum Maior. All'interno, l'insediamento urbano di chiara origine medioevale si articola in sei borgate. Scala Centro, Pontone, Minuta, S. Pietro in Campoleone, S. Caterina e Campidoglio. Ogni contrada si raccoglie intorno alla sua chiesa parrocchiale, ciascuna con la propria bellezza, la sua singolarità architettonica e il suo fascino particolare.

Tra queste, vogliamo ricordare la splendida chiesa di Minuta



... è un escalier quasi metafisico,
che ti porta in alto
e ti mantiene sospeso
in una contemplazione infinita

André Gide



Disegno del Maestro Dario Fo donato al Comune di Scala

IL COMUNE DI SCALA

dedicata all'Annunziata con cripta finemente affrescata. Il tempio, situato su un poggio, con lo sguardo sugli abitati di Atrani e Amalfi è un tipico esempio di romanico meridionale, la cui datazione viene ascritta intorno al secolo X.

Poco al di sotto colpiscono il turista per la loro imponenza i ruderi dell'abside dell'antica chiesa di S. Eustachio, di patronato della nobile famiglia d'Afflitto. Essi si lasciano ammirare per l'arditezza della costruzione, le decorazioni a colonnine di marmo, le splendide policromie delle tarsie di tufo con archi intrecciati disegnati dal chiaroscuro di conci alternati: un capolavoro di arte e cultura.

Fra gli edifici civili va menzionato Palazzo Mansi d'Amelio in via Torricella con facciata settecentesca impreziosito all'interno da un bel cortile medioevale.

Scala non è solo storia, arte e cultura. Possiede un importante patrimonio paesaggistico e ambientale per la sua felice posizione collinare con vedute panoramiche suggestive su Ravello, Amalfi e Atrani fino a spaziare su tutto il golfo di Salerno.

All'interno della valle del Chiarito si trova la Riserva naturale orientata "Valle delle Ferriere" dove, a causa del particolare microclima conservato per millenni, vegeta la famosa felce tropicale *Woodwardia radicans*.

Sono stati tutti questi elementi, costituenti il ricco patrimonio storico, culturale e ambientale che hanno consentito alla città di Scala di essere inserita nella lista del patrimonio UNESCO.







CULTURA



TRADIZIONE



ARTE

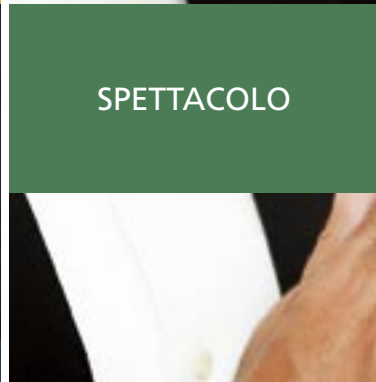




MEMORIA



SPETTACOLO



OSPITALITÀ

SCALA INCONTRA NEW YORK

“Scala incontra New York”

è ormai una realtà che illumina l'intera Costiera Amalfitana. Una rassegna di eventi che attraverso la memoria desidera segnare nuovi percorsi per il futuro, consapevoli del passato, con i piedi nel presente e uno sguardo di speranza per l'avvenire.

La manifestazione è nata intorno all'inaugurazione del primo monumento dedicato alla memoria delle vittime di quel terribile 11 settembre 2001 a New York, opera del-

l'artista Silvio Amelio ora posto in maniera stabile in Piazza Municipio. Gli appuntamenti che ci hanno visto protagonisti in questi ultimi anni ci hanno edificato con le riflessioni proposte da autorevoli esponenti della cultura; il riferimento va a coloro che hanno creato questo ponte ideale, pensiamo a **Marty Markowitz**, vicesindaco di New York, alla testimonianza di **Robert Mc Namara**, già ministro della Difesa durante la Presidenza Kennedy, ancora ad **Amii Advincula**, sopravvissuta al tragico attentato delle Twin Towers, a **Peter Ruta**, pittore statunitense ospite quest'anno, che in quelle torri ha perso tutti i suoi lavori.



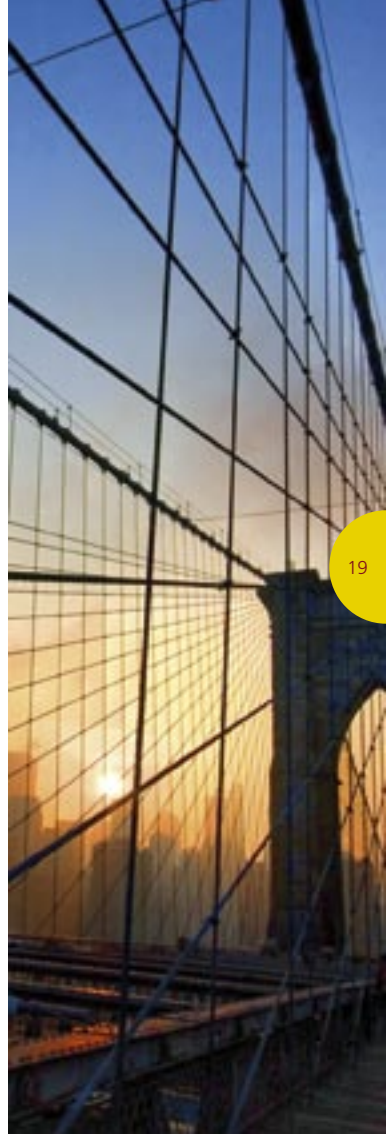
SCALA INCONTRA NEW YORK



The “*Scala incontra New York*” (*Scala meets New York*) event has become a star of the Amalfi Coast. A series of events outlining the future, treading memory paths, aware of the past, with a foot in the present and a glance of hope if the time to come. The event started with the inauguration of the first monument to the memory of the victims of that terrible September the 11th 2001 in New York, by Silvio Amelio, and which now stands in the

Piazza del Municipio, the Town Hall Square.

Appointments have followed over the years building upon the thoughts of men and women from the world of culture, such as **Marty Markowitz**, Deputy Mayor of New York, **Robert Mc Namara**, former Defense Secretary under President Kennedy, **George E. Pataki**, former Governor of the State of New York and current US representative at the UN, or again **Ami Advincula**, survivor of the Twin Towers and **Peter Ruta**, US painter and this year’s guest, who lost all his work in the Twin Towers.





UN INCONTRO FONTE DI LUCE

Anche quest'anno ritorna "Scala incontra New York" e non poteva esserci tema migliore che quello della Luce. Ogni incontro vero, ogni incontro autentico, dirama luce ed è fonte di luce arricchendoci nella reciprocità. Apprendo con particolare commozione che parteciperà all'evento, oltre ad autorevoli esponenti del mondo dell'arte e della cultura, anche il Maestro Andrea Bocelli.

Ed è proprio a questo proposito che vorrei riprendere le dichiarazioni del Maestro che in un commovente video ci racconta una *piccola storia* sul senso della vita, che è la vera luce della nostra esistenza. Parla di una giovane donna che arriva in ospedale con dolori che fanno pensare a un problema di appendicite. Lei non sa di essere incinta. «*I dottori le misero del ghiaccio sulla pancia e poi, quando il trattamento era finito, le dissero che avrebbe fatto meglio ad abortire. Che era la soluzione migliore, perché il bambino sarebbe venuto al mondo con qualche forma di disabilità. Ma la giovane e coraggiosa sposa decise di non interrompere la gravidanza e il bambino nacque. Quella signora era mia madre, e il bambino ero io*». Le parole del Maestro in questo racconto diventano Luce vera ed è evidente il richiamo alle parole di Gesù: "Io sono la luce del mondo; chi mi segue non camminerà nelle tenebre, ma avrà la luce della vita". (Giovanni 8, 12)

Possiamo citare anche la parabola della "Luce del mondo" che ci invita ad essere testimoni della Luce. "Voi siete la luce del mondo; non può restare nascosta una città collocata sopra il monte, né si accende una lucerna per metterla sotto il moggio, ma sopra un lucerniere perché faccia luce a tutti quelli che sono nella casa. Così risplenda la vostra luce davanti agli uomini, perché vedano le vostre opere buone e rendano gloria al vostro Padre che è nei cieli".

L'auspicio è che la rassegna possa arricchire ogni uomo seminando pace, gioia e luce nel cuore di chi vi partecipa o di chi ascolta l'eco di una manifestazione divenuta ormai importante e imponente, nonché attesa nel nostro territorio, nella nostra Diocesi e nella nostra Nazione.

Mons. Orazio Soricelli
Arcidiocesi di Amalfi – Cava de' Tirreni

“Ci sono stati cambiamenti epocali. Con la preghiera, la Chiesa non accetta che la guerra sia ineluttabile”

Andrea Riccardi



SCALA, QUATTRO DATE INDIMENTICABILI

11 settembre 2006



È stata una delle esperienze più belle della mia esistenza so-
stare a Scala e vivere indimenticabili giornate. Scala è pace.
Scala is peace.

Robert McNamara

13 agosto 2008



A Scala "Lasciare il proprio letto è come lasciare la vita. Il
vecchio vuole morire dove è nato, nel suo paesaggio immen-
so che è il vero ispiratore di ciò che dice."

Alda Merini

25 agosto 2009



Scala,
"peccato" che sia così prossima al paradiso!

Dario Fo

2 settembre 2010



Notte stellata.

Andrea Bocelli



MEMORIAL ALLE TORRI GEMELLE

“RESURRECTION DAY”

In qualità di scultore, autore dell'opera in bronzo “Resurrection Day” e amico della città di Scala, fin dai primi passi della straordinaria iniziativa, che ha portato alla formazione dell'Associazione “Scala nel mondo” e che anno dopo anno si è collocata in una posizione di preminenza nel mondo culturale/artistico/umanitario, mi è sembrato logico prendere parte attiva alle manifestazioni annuali che si svolgono a Scala.

Le iniziative all'insegna di “Scala incontra New York”, che vengono organizzate nel paese che ha radici storiche ed è considerato come il più antico di tutta la costiera, sono dettate dal desiderio di ricordare e riscattare la tragedia dell'11 settembre 2001, ma soprattutto quella di creare eventi al fine di unire le genti e di sottolineare l'esigenza di pace che il mondo intero anelata.

Incredibili i momenti rimasti incisi negli occhi di tutti, puntati sui video in un dramma che cresceva e si consumava, il cui epilogo fu il crollo delle torri gemelle.

Davanti all'efferato attentato nasceva spontanea l'idea del riscatto dell'uomo violento; la mia idea scultorea “Resurrection Day”. Il Comune di Scala la desidera e fa Sua la mia idea, la colloca in Piazza del Municipio.

Da quel momento un gruppo di giovani volontari, con spirito francescano, creano l'Associazione “Scala nel mondo”. Con poche risorse ma tanta voglia titanica promuovono manifestazioni artistico/culturali/umanitarie, dando ogni loro energia con risultati straordinari evidenti e sotto gli occhi di tutti. Un esempio per il mondo di oggi.



Silvio Amelio

MEMORIAL ALLE TORRI GEMELLE

“RESURRECTION DAY”

Questo gruppo scultoreo fissa per sempre un evento passato e un futuro che ci attende: il crollo delle Twin Towers nella data memorabile dell'11 settembre 2001, ma anche la speranza custodita nel cuore del credente, data dalla vittoria del bene sul male. Gli angeli rappresentati nell'opera compiono l'atto di sollevare un bambino, che tiene in mano un ramoscello d'ulivo, segno di un annuncio di pace. Gli angeli e il bambino danno origine, uniti nell'abbraccio salvifico, ad una solidarietà umana e cosmica. Tutti siamo chiamati a far scaturire dal male il bene. È il messaggio di questa scultura che attraverso la materia esprime le segrete palpitazioni del cuore umano.

Realizzata all'indomani della tragedia dell'11 settembre, l'opera originale è stata posta vicino a Ground Zero e realizzata a dimensioni gigantesche, 10 metri di altezza e 14 metri di lunghezza. La scultura originale per il comune di Scala, inaugurato il 23 agosto, misura cm 75 di altezza e cm 90 di lunghezza. Il Ministero per i Beni Culturali ha voluto esporlo nella cornice di Sant'Ivo alla Sapienza, durante la settimana dedicata ai Beni Culturali nel 2002. In Italia dopo l'esposizione nel Chiostro di Sisto IV, nella Basilica di San Francesco in Assisi, ha girato le più importanti città della penisola.

I comuni di Chicago, Brooklyn, Philadelphia, Toronto, Lione, Lugano ne hanno richiesto la copia. Il Governo canadese l'ha richiesto per la Hall City di Toronto nell'Ontario, dove è stato esposto e inaugurato dal Premier canadese e dal Ministro Tremaglia. Circa cinquecentomila sono state le presenze nella sola città di Toronto. La Televisione di Stato tedesca ha voluto presentare il bozzetto nella propria sede di Düsseldorf dinanzi a duemila giornalisti. L'Università di Westminster di Londra attraverso il suo Rettore ne ha fatto richiesta per farla conoscere agli studenti londinesi. Inoltre molti sono i Governi che desiderano la scultura.

La città di Scala ne può vantare la proprietà dal momento che viene posta in modo definitivo nel suo Comune. La scultura è stata benedetta da papa Giovanni Paolo II il 9 luglio 2003 nell'aula Paolo VI.



MERINI - BOCELLI - ABU MAZEN - ANNUNZIATA - AVENIA - BARRA - RONCHI - BEVILACQUA - BINDI - BOVA - CALUCCI - CASALI - FO' -



SAVOIA - SCAGLIA - ASSUMMA - SCANNI - SENESE - SIRCHIA - SORICELLI - STEWART - VENDITTI - BON LOBSTEIN - ZANOTELLI -

RUGGERO - MANNOIA - CONTINI - DALLA - D'ALESSIO - DE GREGORI - DELLE PIANE - FANFANI - CIRPANI - FORTUNATO - GASPARRI - MAYA -

GIORGINO - LA ROSA - LAUZI - LEDDA - MASTELLA - MC NAMARA - MEJIA - PAOLI - PAROLIN - SCHIFANI - TOSCA - SALUZZI - CAZZULLO -



LA LUCE

SCALA INCONTRA
NEW YORK

P R O G R A M M A

VENERDÌ
30 LUGLIO

SEDE REGIONE CAMPANIA
ORE 11,30

28

MERCOLEDÌ
11 AGOSTO

PIAZZA MUNICIPIO
MUSEO M.U.S.C.A.
ORE 10,00

SCALA INCONTRA LA STAMPA

INTERVENGONO

on. **Stefano Caldoro**, Presidente Regione Campania

on. **Edmondo Cirielli**, Presidente Provincia di Salerno

on. **Rocco Girlanda**, Presidente "Fondazione Italia - Usa"

Luigi Mansi, Sindaco di Scala

Ivana Bottone, Presidente "Scala incontra New York"

SCALA INCONTRA L'ARTE

Inaugurazione mostra

"Via Lucis"

di **Nadia Farina**

Incontro alla luce

"Cerco la Luce come spiraglio, come bagliore, come coraggio, come amore e conoscenza, come speranza e verità, come apertura, come respiro, come salvezza e libertà, come presenza, come contrasto, come visione e come realtà, per vedere lontano e tra le



cose. La Luce che gioca con le ombre, annulla le colonne e dà volume ad uno spillo”.

INTERVENGONO

Card. Renato Raffaele Martino

Luigi Mansi, Sindaco di Scala

Ivana Bottone, Presidente “Scala incontra New York”

Nadia Farina, artista

SCALA INCONTRA L'ARTE

Inaugurazione mostra

“The day after”

Rassegna dei principali quotidiani statunitensi usciti all'indomani della tragedia dell'11 settembre 2001.

PRESIEDE

on. **Renato Brunetta**

Ministro per la Pubblica

Amministrazione

e l'Innovazione



**MERCOLEDÌ
11 AGOSTO**

SUPPORTICO
SAN LORENZO
ORE 19,00

MERCOLEDÌ
11 AGOSTO

PIAZZA MUNICIPIO
ORE 21,00

30

SCALA INCONTRA L'AUTORE

Presentazione del libro "Le mani sul Tg1"
di Giulio Borrelli

Con l'autore si affronteranno i temi dell'11 settembre e gli sviluppi del percorso americano dopo la caduta delle Twin Towers.



Corrispondente dall'America, Giulio Borrelli, nel suo ultimo libro (Coniglio Editore), racconta 40 anni di giornalismo in prima linea. Tanti gli aneddoti e i retroscena. Dall'attentato a Giovanni Paolo II all'arrivo di Obama alla Casa Bianca, alle vicende Rai: la ricostruzione lucida e scomoda di un autorevole testimone di grandi e piccoli eventi nazionali e internazionali.

SCALA INCONTRA LA MUSICA

Ron in acustico. Concerto in trio. Tour 2010



MERCOLEDÌ
11 AGOSTO

PIAZZA MUNICIPIO
ORE 21,30

VENERDÌ
13 AGOSTO

PIAZZA MUNICIPIO
AULA CONSILIARE

ORE 21,00

32

LARGO MONASTERO

ORE 21,30

SCALA INCONTRA L'ARTE

Inaugurazione mostra

"Buon giorno Scala. Vedute di Luce ritrovate"



Carl Blechen

Da Scala passarono i viaggiatori del *Grand Tour*. Traccia significativa ne sono i disegni e gli schizzi di Carl Blechen, uno dei più grandi pittori dell'Ottocento. L'allestimento, con grandi immagini riprodotte lungo le strade della città, permette di confrontare il paesaggio di oltre due secoli fa con quello di oggi. Con una sorpresa: il tempo pare essersi fermato, lo spazio incantato.

SCALA INCONTRA L'AUTORE

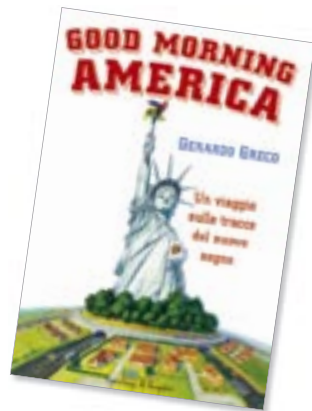
Presentazione del libro

"Good morning America"

di Gerardo Greco

Un viaggio negli Stati Uniti del nuovo presidente e di una nuova recessione.

Con il suo lavoro da New York Greco racconta un paese al di là degli stereotipi, mettendone in luce le contraddizioni, e mostrando parallelismi con lo scenario italiano.



SCALA INCONTRA IL VIRTUALE

Mostra multimediale "Immaginare l'antico"

a cura di **Marco Capasso**

Restauro, ricostruzione virtuale e recupero basilica di Sant'Eustachio
Tra i modi di immaginare l'antico, la realtà virtuale – opportunamente supportata dall'archeologia e dalla storiografia – può aiutare a restituire il passato meglio di altri media. La ricostruzione virtuale della basilica di Sant'Eustachio è il risultato di un lavoro di ricerca con l'Università di Napoli "Federico II".



SCALA INCONTRA IL MUSICAL

Vittorio Matteucci in "Musicals of the world"



con: Ario Avecone,
Fabrizio Checcacci,
Susanna Giordano,
Nuccia Paolillo.

Da New York a Roma, da Londra a Parigi, un nuovo viaggio per le strade del musical mondiale alla ricerca dei nuovi grandi successi teatrali dell'arte globale.

VENERDÌ
13 AGOSTO

MINUTA
CHIESA DELL'ANNUNZIATA

DALLE 18,00

ALLE 22,00

FINO ALL'11 SETTEMBRE

33

SABATO
14 AGOSTO

PIAZZA MUNICIPIO

ORE 21,30

LUNEDÌ
16 AGOSTO

VIALE DEI
CAVALIERI DI MALTA
ORE 21,00

34

VIALE DEI
CAVALIERI DI MALTA
ORE 21,30

SCALA INCONTRA L'ARTE

Giochi di luce RGB

All'interno della manifestazione "Scala incontra New York" non poteva mancare un gioco di luci che ha come base i tre colori primari, rosso, verde e blu, appunto RGB (dall'inglese Red, Green, Blue), ciò per sottolineare ed evidenziare il tema di quest'anno "La Luce". Rosso ad indicare la passione per le cose nobile, verde l'uomo animato dalla speranza capace di rialzarsi e di riprendere il cammino, quindi di vivere un'esistenza alla luce dell'ottimismo, e blu ad indicare per il credente il rapporto con Dio, con l'azzurro del cielo, per il non credente saranno i valori che sono sempre in alto e sempre fuori dell'uomo.

SCALA INCONTRA L'UNESCO

Presentazione della nuova rivista "SITI"

Trimestrale di attualità e politica culturale dell'Associazione delle Città e Siti Italiani
Patrimonio Mondiale UNESCO

La rivista propone approfondimenti, percorsi e curiosità dei luoghi più belli e caratteristici del mondo.

Nel primo numero non poteva mancare la Costiera Amalfitana con la città di Scala dichiarata patrimonio mondiale dell'umanità dal 1997.



SCALA INCONTRA IL CANTO SACRO

“il Canto Gregoriano”

L'espressione comune “Canto Gregoriano” evoca subito, nell'immaginazione di tutto il mondo occidentale, un'atmosfera di mistero, di sacralità, di tempi antichi. Queste antiche melodie riescono ancora ad emozionare, a commuovere, ad elevare lo spirito verso il cielo, verso Dio. Parlare di Canto Gregoriano è principalmente parlare di “Parola” sacra, rivelata da Dio durante i secoli, pregata da tutto il mondo cristiano, vissuta alla luce dei comandamenti divini.



SCALA INCONTRA LA MUSICA



Angela Pederbelli e
Matteo Cantarella in
“Guardo il cielo e sono felice”

Ludus notturno per due voci e
chitarra

Le villanelle e le arie dell'Opera Buffa;
le melodie “d'oro” dell'Ottocento ed
i versi eterni di Di Giacomo, le voci im-
mortali di Totò e di Eduardo... E poi lo
swing, gli evergreen, il rock: il grande
sogno americano...

SABATO
21 AGOSTO

COMPLESSO MUNIMENTALE
SANT'EUSTACHIO

ORE 21,30



35

VENERDÌ
27 AGOSTO

PONTONE
PIAZZA SAN GIOVANNI

ORE 21,00

SABATO
28 AGOSTO

MINUTA
TEMPIO PALEOCRISTIANO
ORE 21,00

36

COMPLESSO MUNIMENTALE
SANT'EUSTACHIO
ORE 21,30

SCALA INCONTRA L'ARTE

Inaugurazione mostra "Fragilità e Luce" di Eugenia di Lorenzo



La vita è fragile: niente è tangibile, statico o permanente. La vita è preziosa e bisogna imparare a viverla attraverso la luce, ma per trovare la luce bisogna imparare a scavarsi nell'anima e tirare fuori il meglio di noi stessi... Bisogna bilanciare l'oscurità e la luce dentro i nostri cuori.

Le Croci Metafisiche

Invasa da simbolismi... come "chiavi" per ricordarci che la fragilità diventa la strada per la luce.

SCALA INCONTRA LA MUSICA

Concerto dell'Ensemble vocale **Kamenes inCanto**
"Amor sacro, Amor profano"

Il gruppo nasce con l'intento di divulgare la letteratura musicale per coro femminile, curando in particolare gli aspetti vocali ed interpretativi e proponendo un repertorio che spazia dalla musica antica a quella contemporanea.



SCALA INCONTRA LA RELIGIONE



Celebrazione della Santa Messa in diretta televisiva su RaiUno presieduta da sua Eccellenza Reverendissima Mons. Orazio Soricelli, Arcivescovo di Amalfi - Cava de' Tirreni.

Un momento di evangelizzazione attraverso i mass media per annunciare all'uomo contemporaneo la buona novella che è Luce, Via, Verità e Vita.

SCALA INCONTRA L'AUTORE

Presentazione del libro
"Sognando la Merica"
di Paolo Tordi

L'amore per la narrativa lo ha portato a raccontare storie di provincia che riguardano le sue e le nostre radici più prossime in cui emergono ambienti e persone dell'Italia dello scorso secolo. "Sognando la Merica" ci ricorda il nostro passato di emigranti e ci aiuta a comprendere meglio il nostro presente.



DOMENICA
29 AGOSTO

DUOMO DI SAN LORENZO
ORE 10,55



37

PIAZZA MUNICIPIO
ORE 21,00

DOMENICA
29 AGOSTO

PIAZZA MUNICIPIO
ORE 21,30

38

LUNEDÌ
30 AGOSTO

PONTONE
PIAZZA SAN GIOVANNI
ORE 21,30

SCALA INCONTRA LA MUSICA

“Div4s, sopranos in concerto”

L'Ensemble dei 4 soprani, accompagnate dal Maestro Carlo Bernini, già responsabile musicale di Andrea Bocelli, e da un trio di illustri musicisti pop tra cui il Maestro Fabrizio Palma, presenta un repertorio tratto da arie d'opera di grandi autori, spaziando poi per celeberrimi classici napoletani e successi pop internazionali.



SCALA INCONTRA LA POESIA

“Una stanza solo per sé”

Momenti e percorsi della scrittura al femminile.

Performance con lettura e commento di poesie al femminile nella storia, per riflettere nell'estate di Scala.

LA STAMPA INCONTRA ANDREA BOCELLI



Andrea Bocelli incontra i giornalisti italiani e stranieri per il suo primo concerto in Costiera Amalfitana e Penisola Sorrentina.

MARTEDÌ
31 AGOSTO

MINUTA
ORE 19,00

39

MERCOLEDÌ
1 SETTEMBRE

VIA VESCOVADO
ORE 21,30



*Ministero delle politiche agricole
alimentari e forestali*

40

SCALA INCONTRA IL GUSTO

“Festival del Limone” e “Notte bianca”

allietata dagli artisti di strada con stand per la degustazione di prodotti tipici.



Foto: Salvatore Barbera

SCALA INCONTRA LA MUSICA

“Notte stellata” Andrea Bocelli in concerto

accompagnato dal Maestro Carlo Bernini (pianoforte), dal Maestro Enrico Bernini (violino) e da Paola Sanguinetti (soprano).

La presenza del Maestro nel cuore della Costiera Amalfitana, nel comune più antico, rende l'intera manifestazione vero e proprio evento.



GIOVEDÌ
2 SETTEMBRE

PIAZZA MUNICIPIO
ORE 21,30

VENERDÌ
3 SETTEMBRE

VIALE DEI
CAVALIERI DI MALTA

ORE 21,00

42



SCALA INCONTRA LA RELIGIONE

Benedizione ed inaugurazione del Monumento dedicato al **Beato Gerardo Sasso**, fondatore dei Cavalieri di Malta.

Nato a Scala (1040 circa), era a capo della foresteria del Monastero benedettino di Santa Maria Latina in Gerusalemme che ben presto divenne un ospedale che accudiva malati, assisteva bambini e dava da mangiare agli affamati. Per far funzionare l'ospedale fondò la Confraternita di San Giovanni, radice storica dell'Ordine Ospedaliero di San Giovanni, il più antico ordine ospedaliero della Chiesa fondato prima del 1099 e universalmente conosciuto come il Sovrano Militare Ordine di San Giovanni di Gerusalemme, detto di Rodi e di Malta.



SCALA INCONTRA LA SALUTE



Camper Donna ALTS, opportunità di prevenzione nella lotta del tumore al seno. Visite gratuite.



SCALA INCONTRA IL CINEMA

Prima proiezione in esclusiva del film **“Il processo di Spina”**
Scritto e diretto da **Andrea Rispoli**, presenta **Peppe Iannicelli**,
giornalista Canale 21

Il primo film “made in Costiera” dalla produzione alla location. La trama narra fatti accaduti nel 1285 quando un mercante del borgo di Pontone, Filippo Spina, tentò di cambiare le sue stelle. E da qui si intrecciano altre storie che rivedono protagonista il territorio, con le sue leggende e realtà dimenticate. Il film sarà in concorso al Festival del cortometraggio di Roma. La proiezione sarà preceduta da un dibattito di introduzione al quale prenderanno parte personalità della cultura e dello spettacolo.



**DOMENICA
5 SETTEMBRE**

PIAZZA MUNICIPIO
ORE 9,30 - 13,30

PIAZZA MUNICIPIO
ORE 21,00

VENERDÌ
10 SETTEMBRE

PIAZZA MUNICIPIO
ORE 17,30

Per esigenze televisive
l'ingresso sarà consentito
fino alle ore 17.00

44

MEMORIAL DAY

SOLENNE COMMEMORAZIONE

- Deposizione della corona
- Picchetto d'onore
- Undici colpi a salve
- Esecuzione degli Inni Nazionali americano ed italiano

INTERVENGONO

Luigi Mansi, Sindaco di Scala

on. **Edmondo Cirielli**, Presidente Provincia di Salerno

on. **Stefano Caldoro**, Presidente Regione Campania

on. **Andrea Ronchi**, Ministro Rappresentante del Governo Italiano

TESTIMONIANZE Washington, New York, Italia

Foto: Brian J. Beggsley



VENERDÌ
10 SETTEMBRE

Un evento



11 SETTEMBRE. UN CANTO DI PACE

Irene Fornaciari, Max Gazzè, Rosalia Misseri, Peppino di Capri

CONDUCE

Massimo Giletti

OSPITE

Franco Cardini



L'evento sarà trasmesso su RaiUno sabato alle ore 15.45

45

SABATO
11 SETTEMBRE



Associazione Scala nel Mondo

Sede legale

Via Santa Maria, 6
84010 Scala (SA)

46

Sede operativa

Piazzetta delle Camelie, 3
84010 Scala (SA)

www.scalanelmondo.org
scalanelmondo@gmail.com
339.5891655



DOVE SIAMO



Scala si raggiunge

Autostrada del Sole: uscita Vietri s. M.

Autostrada A30: uscita Angri

Aeroporto: Napoli Capodichino

Ferrovia: stazione di Salerno

Traghetti: collegamenti con Salerno e comuni della costiera

La sede dell'Associazione si raggiunge

Arrivati nei pressi di Amalfi, si sale verso Scala-Ravello (seguendo la segnaletica). Arrivati nel bivio Scala-Ravello, si svolta verso sinistra. All'incrocio successivo si svolta a destra (per le frazioni S. Pietro e S. Caterina) e si prosegue sempre dritto per circa 400 m.

Se invece si vuole raggiungere la sede dall'Angro-Nocerino-Sarnese, si seguono le indicazioni per il Valico di Chiunzi e per Ravello. Arrivati poi al bivio Scala-Ravello, si prosegue come indicato sopra.

Escursioni

Ravello	km. 2	Paestum	km. 65
Amalfi	km. 7	Vesuvio	km. 65
Positano	km. 22	Napoli	km. 70
Sorrento	km. 40	Caserta	km. 100
Pompei	km. 40	Capri	miglia 19

internazionalità
è una parola che parla
di popoli che si incontrano

*Hana Zaher
per eni*



lavoriamo in più di 70 paesi, per portarvi energia



eni

eni.com



Alto Patronato della Presidenza della Repubblica

Con il patrocinio di



Regione Campania



Provincia di Salerno



Comune di Scala

Partnership istituzionali



Con il contributo di



Media partner



Si ringraziano

Gaetano Capasso, Sebastiano Romeo, Gaetano Caltagirone, Ferdinando Spagnuolo, Valerio Galizzi, Nazareno Calderini